



ADMINISTRATION COMMUNALE DE SAINT-JOSSE-TEN-NOODE  
GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-JOOST-TEN-NODE

CONSEIL COMMUNAL DU 18 NOVEMBRE 2020  
GEMEENTERAAD VAN 18 NOVEMBER 2020

PROCÈS VERBAL  
PROCES-VERBAAL

**Présents**  
**Aanwezig**

Ahmed Medhoune, *Président du Conseil/Voorzitter van de Raad* ;  
Emir Kir, *Bourgmestre/Burgemeester* ;  
Philippe Boïketé, Nezahat Namli, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Loubna Jabakh, Dorah Ilunga Kabulu, Lydia Desloover, *Échevin(e)s/Schepenen* ;  
Abdesselam Smahi, Geoffroy Clerckx, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Luc Frémal, Safa Akyol, Hatice Özlücanbaz, Muhamet Begaj, Malika Mhadi, Ismail Luahabi, Yves Bassambi, Jean-Michel Muhire, Pauline Warnotte, Pascal Lemaire, Elodie Cornez, Hassan Marso, Cécile Verbeeren, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden* ;  
Patrick Neve, *Secrétaire communal/Gemeentesecretaris*.

**Excusés**  
**Verontschuldigd**

Serob Muradyan, Hayat Mazibas, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden*.

Ouverture de la séance à 20:00  
Opening van de zitting om 20:00

PAR VIDEOCONFERENCE

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

1 **Communication.**

Le Conseil prend acte.  
27 votants : 27 votes positifs.

**Mededeling.**

De Raad neemt akte.  
27 stemmers : 27 positieve stemmen.

2 **Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 14 octobre 2020; approbation.**

*Approbation du procès-verbal de la séance du 14 octobre 2020.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

**Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 14 oktober 2020; goedkeuring.**

*Goedkeuring van het proces-verbaal van de zitting van 14 oktober 2020.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

*1 annexe / 1 bijlage*

*PV 14.10.2020.pdf*

**3 Ordonnance de police du Bourgmestre modifiant l'ordonnance de police du Bourgmestre du 29 septembre 2020 rendant obligatoire le port du masque dans certaines parties de l'espace public ; confirmation.**

*Décide de confirmer l'ordonnance de police du Bourgmestre du 16 octobre 2020 modifiant l'ordonnance de police du Bourgmestre du 29 septembre 2020 rendant obligatoire le port du masque dans certaines parties de l'espace public.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

**Politieverordening van de Burgemeester tot wijziging van de politieverordening van de Burgemeester van 29 september 2020 tot verplichting van het dragen van een masker in bepaalde delen van de openbare ruimte; bevestiging.**

*Beslist om de politieverordening van de Burgemeester genomen op 16 oktober 2020 tot wijziging van de politieverordening van de Burgemeester van 29 september 2020 tot verplichting van het dragen van een masker in bepaalde delen van de openbare ruimte, te bevestigen.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

*4 annexes / 4 bijlagen*

*Ordonnance 16-10-2020 VF.pdf, POLITIEVERORDENING VAN DE BURGEMEESTER TOT VERPLICHTING VAN HET DRAGEN VAN EEN MASKER IN BEPAALDE DELEN VAN DE OPENBARE RUIMTE\_NL.pdf, Ordonnance 16-10-2020 NL.pdf, Ordonnance de police\_Port du masque obligatoire dans certaines parties de l'espace public\_FR.pdf*

**4 Ordonnance de police du Bourgmestre du 26 octobre 2020 ; confirmation.**

*Décide de confirmer l'ordonnance de police du Bourgmestre du 26 octobre 2020.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

## **Politieverordening van de Burgemeester van 26 oktober 2020 ; bevestiging.**

*Beslist om de politieverordening genomen door de Burgemeester op 26 oktober 2020 te bevestigen.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

*2 annexes / 2 bijlagen*

*Ordonnance 26-10-2020 NL.pdf, Ordonnance 26-10-2020 VF.pdf*

## **5 Compte communal annuel ; Vérificateurs des comptes; remplacement.**

*Décision de désigner en remplacement de M. Ahmed MOUHSSIN en qualité de vérificateur des comptes :*

*Mme Elodie CORNEZ*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

## **Gemeentelijke jaarrekening; Controleurs van de rekeningen; Vervanging.**

*Beslissing om ter vervanging van Dhr. Ahmed MOUHSSIN te benoemen tot controleur van de rekeningen :*

*Mevr. Elodie CORNEZ*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

*1 annexe / 1 bijlage*

*DC 12-06-2019.pdf*

## **6 Régie Communale Autonome ; Contrat de gestion ; Approbation.-**

Le point est reporté.

27 votants : 27 votes positifs.

## **Autonome Gemeentelijke Regie ; Beheersovereenkomst ; Goedkeuring.**

Het punt wordt verdaagd.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

*3 annexes / 3 bijlagen*

*RCA\_Situation+locative+2020++2+anonymis%C3%A9.pdf, Contrat de gestion entre la Commune de Saint-1.docx, RCA\_Situation+locative+2020+anonymis%C3%A9.pdf*

7 **Reconnaissance mutuelle des cartes de stationnement de type « riverain » entre la commune de Saint-Josse-ten-Noode et la commune de Schaerbeek ; instauration d'un accord de tolérance**

*Décision :*

**Article 1<sup>er</sup>** : *D'approuver, à dater du 1<sup>er</sup> janvier 2021, le principe de reconnaissance mutuelle des cartes de stationnement de type « riverain » entre la commune de Saint-Josse-ten-Noode et la commune de Schaerbeek ;*

**Article 2** : *D'approuver la liste des voiries reprise en annexe de la présente comme faisant l'objet du présent accord de tolérance ;*

**Article 3** : *D'annuler, au même titre que la commune de Schaerbeek, les redevances en suspens dues depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2020 par les détenteurs d'une carte de stationnement « riverain » émise par la commune de Schaerbeek, et ce dans le cas où d'une part ces redevances ont été notifiées à des riverains résidant l'une des voiries comprises dans le périmètre repris en annexe et d'autre part lorsque ces redevances ont été émises dans l'une des dites voiries ;*

**Article 4** : *D'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins à réaliser l'ensemble des actes se rapportant à l'accord de tolérance.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

**Wederzijdse erkenning van de parkeerkaarten van het type « bewoner » tussen de gemeente Sint-Joost-ten-Node en de gemeente Schaarbeek ; invoering van een tolerantieakkoord.**

*Beslist :*

**Artikel 1** : *Om vanaf 1 januari 2021 het principe van wederzijdse erkenning van de parkeerkaarten van het type "bewoner" tussen de gemeente Sint-Joost-ten-Node en de gemeente Schaarbeek goed te keuren ;*

**Artikel 2** : *Om de hierbij gevoegde lijst met wegen die het voorwerp uitmaakt van dit tolerantieakkoord goed te keuren ;*

**Artikel 3** : *Om op dezelfde wijze als de gemeente Schaarbeek de openstaande retributies verschuldigd sedert 1 januari 2020 door houders van een "bewonerskaart" afgegeven door de gemeente Schaarbeek te annuleren, en dit in het geval wanneer enerzijds deze retributies werden opgelegd aan inwoners die verblijven op een van de wegen van de perimeter vermeld in de bijlage en anderzijds wanneer deze retributies op een van deze genoemde wegen werden uitgegeven ;*

**Artikel 4** : *Om de gemeentelijke dienst Parkeren te machtigen om alle handelingen met betrekking tot het tolerantieakkoord uit te voeren.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

*1 annexe / 1 bijlage*

*Annexe Schaerbeek.docx*

8 **Reconnaissance mutuelle des cartes de stationnement de type « riverain » entre la commune de Saint-Josse-ten-Noode et la Ville de Bruxelles ; instauration d'un accord de tolérance.**

*Décision :*

**Article 1<sup>er</sup>** : D'approuver, à dater du 1<sup>er</sup> janvier 2021, le principe de reconnaissance mutuelle des cartes de stationnement de type « riverain » entre la commune de Saint-Josse-ten-Noode et la Ville de Bruxelles ;

**Article 2** : D'approuver la liste des voiries reprise en annexe de la présente comme faisant l'objet du présent accord de tolérance ;

**Article 3** : D'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins à réaliser l'ensemble des actes se rapportant à l'accord de tolérance.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

### **Wederzijdse erkenning van de parkeerkaarten van het type « bewoner » tussen de gemeente Sint-Joost-ten-Node en de Stad Brussel ; invoering van een tolerantieakkoord.**

Beslist :

**Artikel 1** : Om vanaf 1 januari 2021 het principe van wederzijdse erkenning van de parkeerkaarten van het type "bewoner" tussen de gemeente Sint-Joost-ten-Node en de Stad Brussel goed te keuren ;

**Artikel 2** : Om de hierbij gevoegde lijst met wegen die het voorwerp uitmaakt van dit tolerantieakkoord goed te keuren ;

**Artikel 3** : Om de gemeentelijke dienst Parkeren te machtigen om alle handelingen met betrekking tot het tolerantieakkoord uit te voeren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Annexe Ville de Bruxelles.docx

### **9 Personnel communal non enseignant; Circulaire aux pouvoirs locaux bruxellois relative à l'octroi à leur personnel d'une prime unique pour l'année 2020; adoption.**

Décide d'octroyer à chaque membre du personnel communal non enseignant une prime unique de 500,00 € conformément à la circulaire du Ministre des Pouvoirs locaux du 30 octobre 2020 relative à l'octroi à leur personnel d'une prime unique pour l'année 2020.

Le point est reporté.

27 votants : 27 votes positifs.

### **Gemeentelijk niet onderwijzend personeel; Omzendbrief aan de brusselse plaatselijke besturen betreffende de toekenning van een eenmalige premie aan hun personeel voor het jaar 2020; goedkeuring.**

Beslist aan elk personeelid van het gemeentelijk niet onderwijzend personeel een eenmalige premie van een 500,00 € toe te kennen overeenkomstig de omzendbrief van 30 oktober 2020 van de Minister van Plaatselijke Besturen Omzendbrief betreffende de toekenning van een eenmalige premie aan hun personeel voor het jaar 2020

Het punt wordt verdaagd.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

CIRCULAIRE.pdf, Protocole prime unique.pdf

10 **Personnel communal ; chèques cadeau, consommation et éco-chèques ; octroi à titre exceptionnel.**

Le point est reporté.

27 votants : 27 votes positifs.

**Gemeentepersoneel; geschenk-, consumptie- en ecocheques; uitzonderlijke toekenning.**

Het punt wordt verdaagd.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

*1 annexe / 1 bijlage*

*Protocole chèques cadeaux.pdf*

11 **"Mission Locale de Saint-Josse"; vérification comptables de l'exercice 2019.**

*Prise pour information les documents relatifs au compte de l'exercice 2019 de "La Mission Locale pour l'emploi de Saint-Josse asbl"*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

*4 annexes / 4 bijlagen*

*MLOCbilan et comptes de resultats 2019.pptx, ML\_RAPPORT\_C19.pdf, COMPTE 2019-ML.pdf, Comptes annuels 2019 pour l'AG 31082020(1).pdf*

12 **Centimes additionnels communaux au précompte immobilier ; Renouvellement pour l'exercice 2021.**

Le point est reporté.

27 votants : 27 votes positifs.

**Gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing ; Hernieuwing voor het dienstjaar 2021.**

*Beslissing :*

*om de gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing voor het dienstjaar 2021 goed te keuren.*

Het punt wordt verdaagd.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

13 **C.P.A.S. de St-Josse-ten-Noode ; modification n° 2 – budget 2020; approbation.**

*Décide d'approuver la modification n° 2 – service d'exploitation et service d'investissement - budget 2020 du C.P.A.S. .*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

**O.C.M.W. van Sint-Joost-ten-Node; wijziging nr. 2 – begroting 2020; goedkeuring.**

*Beslist de wijziging nr. 2 – begroting 2020 van het O.C.M.W. goed te keuren.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

*1 annexe / 1 bijlage*

*CPAS MB20 n°2\_20-11-18.pdf*

14 **Constitution d'un fonds de réserve ordinaire par prélèvement général et non fonctionnel d'une partie du résultat positif du budget de l'exercice 2020 pour affectation dans le cadre des prochains coûts et charges à venir en matière de fonds de pension; Revu de décision**

*Décide :*

*- De revoir sa décision du 9 septembre 2020, en considérant la constitution d'un fonds de réserve ordinaire par prélèvement général et non par prélèvement fonctionnel d'une partie du résultat positif du budget de l'exercice 2020 à affecter dans le cadre des prochains coûts et charges à venir en matière de fonds de pension;*

*- D'engager le montant de 500.000 € prévu à l'article budgétaire ordinaire 0600/954-01 de l'exercice 2020;*

*- De permettre M. le Receveur communal d'inscrire correctement cette écriture dans la comptabilité générale de notre compte de l'exercice 2020.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

**Oprichting van een gewoon reservefonds door een algemene en niet-functionele voorafname van een gedeelte van het positief resultaat van de begroting van dienstjaar 2020 voor toewijzing in het kader van de toekomstige kosten en lasten van het pensioenfonds; Herziening van de beslissing.**

*Beslist :*

*- Om zijn beslissing van 9 september 2020 te herzien, rekening houdende met de oprichting van een gewoon reservefonds door middel van een algemene voorafname, en niet door een functionele voorafname, van een gedeelte van het positief resultaat van de begroting van dienstjaar 2020 voor toewijzing in het kader van de toekomstige kosten en lasten van het pensioenfonds ;*

- Om het bedrag van 500.000 € vast te leggen op het gewone begrotingsartikel 0600/954-01 van dienstjaar 2020;

- Om Dhr. de Gemeenteontvanger toe te laten om deze boeking correct in te schrijven in de algemene boekhouding van onze rekening van dienstjaar 2020.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

*1 annexe / 1 bijlage*

*DC\_Conseil\_Fonds+de+r%C3%A9serve+ordinaire+500.000+Boni+BI+2020+pour+chgs+Pensions\_20-09-09.pdf*

*Ahmed Medhoune quitte la séance / verlaat de zitting.*

*Hatice Özlücanbaz préside la séance / zit de zitting voor.*

## 15 **Mobilité; rue Saint-François, 45-47 e/c; convention de location de parkings.**

*Décide :*

- *D'approuver la convention de location de parking ;*
- *D'autoriser le Collège des Bourgmestres et Échevins, représenté par le Bourgmestre et le Secrétaire communal, à signer tous les documents s'y rapportant dont la présente convention et ce, sous condition résolutoire de la suspension ou de l'annulation de la présente décision par l'autorité de tutelle ;*
- *D'imputer les dépenses locatives (loyer, charges, autres frais éventuels) à l'article 4240/126-01 du budget ordinaire et la caution en comptabilité générale ;*
- *De notifier la présente décision aux services de la tutelle.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

26 votants : 26 votes positifs.

## **Mobiliteit; Sint-Franciscusstraat, 45-47 t/g.; huurovereenkomst voor parkings.**

*Beslist :*

- *Om de huurovereenkomst voor parking goed te keuren ;*
- *Om het College van Burgemeester en Schepenen, vertegenwoordigd door de Burgemeester en de Gemeentesecretaris, toe te staan om alle betreffende documenten waaronder deze overeenkomst te ondertekenen, en dit onder ontbindende voorwaarde van schorsing of nietigverklaring van deze beslissing door de toezichhoudende overheid ;*
- *Om de huuruitgaven (huurprijs, lasten, andere eventuele kosten) in te schrijven op artikel 4240/126-01 van de gewone begroting en de borg in de algemene boekhouding ;*
- *Om deze beslissing bekend te maken aan de toezichhoudende overheid ;*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

*2 annexes / 2 bijlagen*

*Mandat de gestion.pdf, 2020-10-08 Rapport Convention de Location.pdf*



16 **Mobilité; rue Linné 35, e/c; convention de location de parkings.**

*Décide :*

- *D'approuver la convention de location de parking ;*
- *D'autoriser le Collège des Bourgmestres et Échevins, représenté par le Bourgmestre et le Secrétaire communal, à signer tous les documents s'y rapportant dont la présente convention et ce, sous condition résolutoire de la suspension ou de l'annulation de la présente décision par l'autorité de tutelle ;*
- *D'imputer les dépenses locatives (loyer, charges, autres frais éventuels) à l'article 4240/126-01 du budget ordinaire et la caution en comptabilité générale ;*
- *De notifier la présente décision aux services de la tutelle.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

26 votants : 26 votes positifs.

**Mobiliteit; Linnéstraat 35, t/g.; huurovereenkomst voor parkings.**

*Beslist :*

- *Om de huurovereenkomst voor parking goed te keuren ;*
- *Om het College van Burgemeester en Schepenen, vertegenwoordigd door de Burgemeester en de Gemeentesecretaris, toe te staan om alle betreffende documenten waaronder deze overeenkomst te ondertekenen, en dit onder ontbindende voorwaarde van schorsing of nietigverklaring van deze beslissing door de toezichthoudende overheid ;*
- *Om de huuruitgaven (huurprijs, lasten, andere eventuele kosten) in te schrijven op artikel 4240/126-01 van de gewone begroting en de borg in de algemene boekhouding ;*
- *Om deze beslissing bekend te maken aan de toezichthoudende overheid ;*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

*3 annexes / 3 bijlagen*

*Rapport Convention Linné 35.pdf, 2019-02-05+Convention+AG.pdf, 2018-06-07+-DC+19+06+2017+FR.pdf*

*Ahmed Medhoune entre en séance / treedt in zitting.*

*Ahmed Medhoune préside la séance / zit de zitting voor.*

17 **La location de conteneurs et la gestion des déchets du parc à conteneurs communal pour l'année 2021 ; Approbation des conditions et du mode de passation ; Procédure négociée directe avec publication préalable ; estimation de 244.406,69 € TVAC**

Décide:

- d'approuver le cahier des charges N° 2020/3959 et le montant estimé du marché "La location de conteneurs et la gestion des déchets du parc à conteneurs communal pour l'année 2021", établis par le Département propreté publique. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 244.406,69 € (21% TVA comprise) ;

- de passer le marché par la procédure négociée directe avec publication préalable ;
- de compléter et d'envoyer l'avis de marché au niveau national ;
- de transmettre cette délibération en double exemplaire à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale ;
- de financer cette dépense par le crédit inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2021, dès son approbation aux articles se terminant par \*\*\*\*\*/124-06 et \*\*\*\*\*/125-06.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

**Het verhuren van containers en het beleid van de afvalstoffen van het gemeente containerpark voor het jaar 2021 ; Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze ; Vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking ; raming van 244.406,69 € btw inbegrepen**

Beslist:

- om het bestek nr. 2020/3959 en het geraamde bedrag goed te keuren van de opdracht "Huur van containers en beheer van de afvalstoffen van het gemeentelijk containerpark voor het jaar 2021", opgesteld door het Departement Openbare Netheid. De voorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en door de algemene regels voor de uitvoering van overheidsopdrachten. De raming bedraagt 244.406,69 € (21% BTW incl.) ;
- om de opdracht te gunnen door een vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking ;
- om de aankondiging van de opdracht te vervolledigen en te verzenden op nationaal niveau ;
- om deze beraadslaging in tweevoud over te zenden aan de toezichhoudende overheid met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht ;
- om deze uitgave te financieren door het krediet ingeschreven op de gewone begroting voor het dienstjaar 2021, vanaf de goedkeuring ervan op de artikelen eindigend op \*\*\*\*\*/124-06 en \*\*\*\*\*/125-06.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

*4 annexes / 4 bijlagen*

*Avis de marché containeurs.pdf, Avis de marché containeurs NL.pdf, CSCH - PAC.pdf, Bestek - Containerpark.pdf*

**18 Reconduction de l'adhésion à l'Accord-Cadre avril 2021 - avril 2025 concernant la fourniture de livres et autres ressources avec le Ministère de la Communauté française.**

*Décide :*

- *D'adhérer au marché portant sur l'Accord cadre de fournitures de livres et autres ressources du Ministère de la Communauté française valide jusqu'à avril 2025.*
- *D'imputer les dépenses y relatives notamment aux articles adéquats se terminant par 123-02, 124-02 à charge des exercices respectifs.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

*6 annexes / 6 bijlagen*

*FWB Copie de 2020.01.08 Liste des libraires AMLI.xlsx, FWB - Accord Cadre 2021 - 2025 - Courrier aux opérateurs d'achats de liv....pdf, Accord cadre livre 13.03.2019.pdf, FWB CSCh Accord-cadre en appel d'offre fournitures livres procédure négociée.pdf, RAPPORT.pdf, FWB Accord-cadre d'achat de livres Présentation.pdf*

19 **Musée Charlier : Convention de partenariat dans le cadre de la participation à la carte culturelle "Brussels Card" 2021**

*Approbation du projet de reconduction de la convention de partenariat "Brussels Card" 2021.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
27 votants : 27 votes positifs.

**Charliermuseum : Overeenkomst deelname aan de museumkaart "Brussels Card" 2021**

*Goedkeuring van het voorstel tot verlenging van de overeenkomst "Brussels Card" 2021.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
27 stemmers : 27 positieve stemmen.

*3 annexes / 3 bijlagen*

*CR Brussels Card 2021.docx, BC21\_ContratMusée\_LecteurFamoco.pdf,  
BC21\_ContractMuseum\_KaartlezerFamoco.pdf*

20 **Comités de Quartier; subsides; exercice 2020 - répartition.**

*Décide :*

- *d'octroyer un subside de 400,00 € au Comité de Quartier Bériot - Saxe-Cobourg - Commune, sis rue Saxe-Cobourg 14 - bte 6 à 1210 Bruxelles;*
- *de ne pas octroyer de subside au Comité de Quartier - Steurs - Houwaert, pour l'année 2020;*

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
27 votants : 27 votes positifs.

**Wijkcomités ; toelagen ; dienstjaar 2020 – verdeling.**

*Beslissing :*

- *om een subsidie van 400,00 € toe te kennen aan het Wijkcomité Beriot – Saksen-Coburg – Gemeente gevestigd Saksen-Coburgstraat 14 – bus 6 te 1210 Brussel ;*
- *om geen subsidie toe te kennen aan het Wijkcomité Steurs – Houwaert voor het dienstjaar 2020 ;*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
27 stemmers : 27 positieve stemmen.

*4 annexes / 4 bijlagen*

*Subventions - règlement intérieur d'octroi fr-nl.pdf, QUARTIER STEURS 2020.pdf, COMITE DE QUARTIER BERIOT.pdf, Conseil FR et NL\_subsidies communaux 2020\_avec tableau en annexe\_20-04-22.pdf*

21 **Subside dans le cadre de l'appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale à l'asbl AFRICA SUB SAHARA pour le projet « La remédiation des compétences »; octroi.**

*Décision :*

- d'octroyer un subside de € 5.000,00 au nom de AFRICA SUB SAHARA asbl, Rue des deux Eglises, 103A à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, sur le numéro de compte BE18 0682 4680 0965 sous la référence "Appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale " sous réserve de la restitution de la partie de subvention non-justifiée, conformément à l'article 7, alinéa 1 et 2 de la loi du 14 novembre 1983;

- d'autoriser par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, la liquidation du subside, en 2 fois, comme suit :

- 80% du montant prévu , soit 4.000 €, en une fois ;
- le solde de 20%, soit 1.000 €, sera liquidé après réception, le 28/02/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof ;

- d'imputer la dépense à l'article 1400/332-02 du budget ordinaire 2020.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

*7 annexes / 7 bijlagen*

*AFRICA SUB SAHARA Rapport Collège octroi.pdf, AFRICA SUB SAHARA.pdf, Appel à projet - Renforcement de la Cohésion sociale.pdf, DC proposition de sélection.pdf, Notif COCOF2020-1076.pdf, Tableau Proposition de répartition.pdf, Courrier de la Ministre Nawal Ben Hamou.pdf*

22 **Subside dans le cadre de l'appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale à l'asbl LA VOIX DES FEMMES pour le projet « Maintenons le lien! »; octroi.**

*Décision :*

- d'octroyer un subside de € 8.000,00 au nom de LA VOIX DES FEMMES asbl, Rue de l'Alliance, 20 à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, sur le numéro de compte BE34 8792 4936 0190 sous la référence "Appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale " sous réserve de la restitution de la partie de subvention non-justifiée, conformément à l'article 7, alinéa 1 et 2 de la loi du 14 novembre 1983;

- d'autoriser par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, la liquidation du subside, en 2 fois, comme suit :

- 80% du montant prévu , soit 6.400 €, en une fois ;
- le solde de 20%, soit 1.600 €, sera liquidé après réception, le 28/02/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof ;

- d'imputer la dépense à l'article 1400/332-02 du budget ordinaire 2020.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
27 votants : 27 votes positifs.

7 annexes / 7 bijlagen

*Appel à projet - Renforcement de la Cohésion sociale.pdf, DC proposition de sélection.pdf, Notif COCOF2020-1076.pdf, LA VOIX DES FEMMES Rapport Collège octroi.pdf, Tableau Proposition de répartition.pdf, Courrier de la Ministre Nawal Ben Hamou.pdf, LA VOIX DES FEMMES.pdf*

23 **Subside dans le cadre de l'appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale à l'asbl EYAD - La Maison de Turquie pour le projet « Continuité des apprentissages et vidéos d'apprentissage des sons de la langue française »; octroi.**

*Décision :*

*- d'octroyer un subside de € 4.116,45 au nom de EYAD - La Maison de Turquie asbl, Chaussée de Haecht, 75 à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, sur le numéro de compte BE29 0682 4286 2664 sous la référence "Appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale " sous réserve de la restitution de la partie de subvention non-justifiée, conformément à l'article 7, alinéa 1 et 2 de la loi du 14 novembre 1983;*  
*- d'autoriser par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, la liquidation du subside, en 2 fois, comme suit :*

- *80% du montant prévu , soit 3.293,16 €, en une fois ;*
- *le solde de 20%, soit 823,29 €, sera liquidé après réception, le 28/02/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof ;*

*- d'imputer la dépense à l'article 1400/332-02 du budget ordinaire 2020.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
27 votants : 27 votes positifs.

7 annexes / 7 bijlagen

*Appel à projet - Renforcement de la Cohésion sociale.pdf, DC proposition de sélection.pdf, Notif COCOF2020-1076.pdf, Tableau Proposition de répartition.pdf, Courrier de la Ministre Nawal Ben Hamou.pdf, EYAD Rapport Collège octroi.pdf, EYAD.pdf*

24 **Subside dans le cadre de l'appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale à l'asbl CHANGE pour le projet « Relation à la citoyenneté »; octroi.**

*Décision :*

*- d'octroyer un subside de € 5.443,55 au nom de CHANGE asbl, Rue des Palais, 37 à 1030 Schaerbeek, sur le numéro de compte BE59 3631 2678 7326 sous la référence "Appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale " sous réserve de la restitution de la partie de subvention non-justifiée, conformément à l'article 7, alinéa 1 et 2 de la loi du 14 novembre 1983;*  
*- d'autoriser par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, la liquidation du subside, en 2 fois, comme*

*suit :*

- 80% du montant prévu , soit 4.354,84 €, en une fois ;
- le solde de 20%, soit 1.088,71 €, sera liquidé après réception, le 28/02/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof ;

- d'imputer la dépense à l'article 1400/332-02 du budget ordinaire 2020.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

*7 annexes / 7 bijlagen*

*CHANGE.pdf, Appel à projet - Renforcement de la Cohésion sociale.pdf, DC proposition de sélection.pdf, Notif COCOF2020-1076.pdf, Tableau Proposition de répartition.pdf, Courrier de la Ministre Nawal Ben Hamou.pdf, CHANGE Rapport Collège.pdf*

**25 Subside dans le cadre de l'appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale à l'asbl APPRENTI'SAGE pour le projet « Le sport au service de la cohésion sociale »; octroi.**

*Décision :*

- d'octroyer un subside de €7.600,00 au nom de APPRENTI'SAGE asbl, Rue Verte, 46 à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, sur le numéro de compte BE07 0682 4261 0666 sous la référence "Appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale " sous réserve de la restitution de la partie de subvention non-justifiée, conformément à l'article 7, alinéa 1 et 2 de la loi du 14 novembre 1983;

- d'autoriser par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, la liquidation du subside, en 2 fois, comme suit :

- 80% du montant prévu , soit 6.080 €, en une fois ;
- le solde de 20%, soit 1.520 €, sera liquidé après réception, le 28/02/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof ;

- d'imputer la dépense à l'article 1400/332-02 du budget ordinaire 2020.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

*7 annexes / 7 bijlagen*

*APPRENTI'SAGE Rapport Collège octroi.pdf, Appel à projet - Renforcement de la Cohésion sociale.pdf, APPRENTI SAGE.pdf, DC proposition de sélection.pdf, Notif COCOF2020-1076.pdf, Tableau Proposition de répartition.pdf, Courrier de la Ministre Nawal Ben Hamou.pdf*

**26 Subside dans le cadre de l'appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale à l'asbl**

**INSTITUT KURDE DE BRUXELLES pour le projet «Album Jeunesse : de la lecture à la création »; octroi.**

*Décision :*

- d'octroyer un subside de € 2.340,00 au nom de INSTITUT KURDE DE BRUXELLES asbl, Rue Bonneels, 16 à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, sur le numéro de compte BE89 4263 1440 7185 sous la référence "Appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale " sous réserve de la restitution de la partie de subvention non-justifiée, conformément à l'article 7, alinéa 1 et 2 de la loi du 14 novembre 1983;

- d'autoriser par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, la liquidation du subside, en 2 fois, comme suit :

- 80% du montant prévu , soit 1.872 €, en une fois ;
- le solde de 20%, soit 468 €, sera liquidé après réception, le 28/02/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof ;

- d'imputer la dépense à l'article 1400/332-02 du budget ordinaire 2020.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

7 annexes / 7 bijlagen

*INSTITUT KURDE.pdf, INSTITUT KURDE Rapport Collège octroi.pdf, Appel à projet - Renforcement de la Cohésion sociale.pdf, DC proposition de sélection.pdf, Notif COCOF2020-1076.pdf, Tableau Proposition de répartition.pdf, Courrier de la Ministre Nawal Ben Hamou.pdf*

**27 Subside dans le cadre de l'appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale à l'asbl CALAME pour le projet « Dans ta bulle »; octroi.**

*Décision :*

- d'octroyer un subside de € 7.500,00 au nom de CALAME asbl, Rue de la Pacificatio, 13 à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, sur le numéro de compte BE23 5230 8038 5591 sous la référence "Appel à projets 2020 pour le renforcement de la Cohésion sociale " sous réserve de la restitution de la partie de subvention non-justifiée, conformément à l'article 7, alinéa 1 et 2 de la loi du 14 novembre 1983;

- d'autoriser par dérogation au Règlement communal relatif à l'octroi et au contrôle de l'emploi des subventions adopté par le Conseil communal du 18 juin 2008, la liquidation du subside, en 2 fois, comme suit :

- 80% du montant prévu , soit 6.000 €, en une fois ;
- le solde de 20%, soit 1.500 €, sera liquidé après réception, le 28/02/21, des pièces justificatives des 100% de la subvention et dès leur contrôle et approbation par la Cocof ;

- d'imputer la dépense à l'article 1400/332-02 du budget ordinaire 2020.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

7 annexes / 7 bijlagen

*CALAME Rapport Collège octroi.pdf, Appel à projet - Renforcement de la Cohésion sociale.pdf, DC proposition de sélection.pdf, Notif COCOF2020-1076.pdf, Tableau Proposition de répartition.pdf, Courrier de la Ministre Nawal Ben Hamou.pdf, CALAME.pdf*

**28 Bib Joske; Overeenkomst licentie met Cultuurconnect voor het 'e-boeken uitleenplatform' en de instap in de digitale applicaties Bieblo, Mijn Leestipper en Bibster.**

*Beslissing om goedkeuring te verlenen om in te tekenen op de digitale applicaties: digitale e-boekenplatform, de app Bieblo, de app 'Mijn Leestipper' en Bibster.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

8 annexes / 8 bijlagen

*Cultuurconnect info mail.pdf, Cultuurconnect Beheersovereenkomst\_tss Vlaamse overheid ihk decreet.pdf, Rapport EBS 2020.odt, statuut Cultuurconnect.pdf, Gecoördineerd uitvoeringsbesluit LCB 26 oktober \_2012.pdf, Overeenkomst e-boekendienst 2021 - Sint-Joost-Ten-Node.pdf, Gecoördineerd decreet LCB 6 juli 2012.pdf, Prijsopgave Cultuurconnect.pdf*

**29 Nederlandstalige Aangelegenheden; Culturele instellingen; subsidie tussen €1250€ en 12.500€ voor het jaar 2020; vzw 'Gemeenschapscentrum Ten Noey'.**

*Beslissing om €6.500,00 subsidies in het kader van 'Culturele Toelage 2020', toe te kennen.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

5 annexes / 5 bijlagen

*Subventions - règlement intérieur d'octroi fr-nl.pdf, Cultureletoelage\_2020\_TenNoey.pdf, balans en RR Ten Noey 2019.pdf, aanvraag culturele toelage Ten Noey 2020.pdf, Rapport\_TenNoey2020.pdf*

**30 Règlement relatif à la distribution de bons d'achat aux habitants de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode en vue de soutenir les commerces locaux durant la période de lutte contre la propagation du coronavirus Covid-19.**

*Décide d'adopter le règlement relatif à la distribution de bons d'achat aux habitants de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode en vue de soutenir les commerces locaux durant la période de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.



**Reglement met betrekking tot de uitreiking van waardebonnen aan de inwoners van de gemeente Sint-Joost-ten-Node om lokale handelaars te ondersteunen tijdens de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus Covid-19.**

*Beslist om het reglement goed te keuren betreffende de verdeling van aankoopbons aan de inwoners van de Gemeente Sint-Joost-ten-Node teneinde de lokale handelszaken te ondersteunen tijdens de periode van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
27 stemmers : 27 positieve stemmen.

*Geoffroy Clerckx quitte la séance / verlaat de zitting.*

**31 Information des décisions relatives aux articles 234 alinéa 3, 4 et 236 de la Nouvelle Loi Communale.**

*Prise de connaissance des décisions du Collège prises en application de l'article 234, alinéa 3, 4 et 236 de la Nouvelle Loi Communale.*

Le Conseil prend connaissance.  
26 votants : 26 votes positifs.

**Kennisgeving van de beslissingen betreffende artikelen 234 lid 3, 4 en 236 van de Nieuwe Gemeentewet.**

*Kennisneming van de beslissingen van het College genomen in toepassing van artikel 234 alinea 3, 4 en 236 van de Nieuwe Gemeentewet*

De Raad neemt kennis.  
26 stemmers : 26 positieve stemmen.

*5 annexes / 5 bijlagen*

*Info Conseil - Collège du 03.11.20.pdf, Info Conseil - Collège du 20.10.20.pdf, Info Conseil - Collège du 27.10.20.pdf, Info Conseil - Collège du 10.11.20.pdf, Info Conseil - Collège du 13.10.2020.pdf*

**32 Décisions relatives à l'article 249 de la Nouvelle loi communale; prise de connaissance et admission des dépenses.**

*Prend connaissance des décisions du Collège prises en application de l'article 249 de la Nouvelle Loi Communale et décide d'approuver ces dépenses.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
26 votants : 26 votes positifs.

**Beslissingen in toepassing van artikel 249 van de Nieuwe Gemeentewet; kennisname en goedkeuring van de uitgaven**

*Neemt kennis van de collegebeslissingen genomen in toepassing van artikel 249 van de Nieuwe gemeentewet en keurt de uitgaven ervan goed.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
26 stemmers : 26 positieve stemmen.

*2 annexes / 2 bijlagen*  
*27.10.20-0066.pdf, 03.11.20 - 0038.pdf*

33 **Covid-19 gestion communale de la crise ; interpellation introduite par Mme Hatice Ozlucanbaz, Conseillère communale. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.  
26 votants : 26 votes positifs.

*1 annexe / 1 bijlage*  
*interpellation de Mme Ozlucanbaz.pdf*

34 **Les initiatives solidaires à Saint-Josse en période de confinement ; interpellation introduite par M. Yves Bassambi ; Conseiller communal. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.  
26 votants : 26 votes positifs.

*1 annexe / 1 bijlage*  
*Interpellation de M. Bassambi.pdf*

Levée de la séance à 00:15  
Opheffing van de zitting om 00:15

Le Secrétaire communal,  
De Gemeentesecretaris,

Le Président,  
De Voorzitter,

Patrick Neve

Ahmed Medhoune